

Municipality of Morin-Heights

PROVINCE OF QUEBEC
ARGENTEUIL COUNTY
MRC DES PAYS D'EN-HAUT

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, September 9, 2009 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoughue, Gilles Coutu, Claude P. Lemire and Owen LeGallee, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 19h30, the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

211.09.09 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general with the following modification:

Article 7.3.1 Minor derogation – 70, du Midi is withdrawn.

AGENDA

- | | |
|--------|---|
| 1 | Opening of the meeting held at the community room located at
567, Village road |
| 2 | Adoption of the minutes |
| 3 | ADMINISTRATION |
| 3 1 | Approval of the minutes |
| 3 2 | Finances |
| 3 2 1 | Expense statement |
| 3 2 2 | Statement of revenues & expenses to August 31st, 2009 |
| 3 2 3 | |
| 3 3 | Correspondence |
| 3 3 1 | Min. of labour : request for financial assistance |
| 3 3 2 | MAMROT : strategic plan |
| 3 3 3 | MRC des Pays-d'en-Haut : development plan |
| 3 3 4 | Héma-Québec: Thanks |
| 3 3 5 | D. Carignan: thanks |
| 3 3 6 | Notre-Dame-des-monts Parish : invitation |
| 3 3 7 | Cercle des fermières : invitation |
| 3 3 8 | Tricentris: grant reimbursement |
| 3 3 9 | MRC: evaluation role |
| 3 3 10 | MH historical association : sale of their historical journal |
| 3 3 11 | SADC des Laurentides : invitation |
| 3 3 12 | FQM: acknowledgement of receipt |
| 3 3 13 | Biblio des Laurentides: pricing |
| 3 3 14 | MRC des Pays-d'en-Haut : by-law 211-2009 |

Municipality of Morin-Heights

3	3	15	MRC des Pays-d'en-Haut : règlement 213-2009
3	3	16	MRC des Pays-d'en-Haut : règlement 214-2009
3	3	17	Soupe populaire de la Vallée de Saint-Sauveur : invitation
3	3	18	Sécurité civile : information sinistres
3	3	19	FQM : convocation à l'assemblée générale
3	3	20	P. Dupuis : ch. Rustique
3	3	21	Soupe populaire : demande de don
3	3	22	Plainte : demande d'aide – rue Grand Orme
3	3	23	
3	3		Correspondence (sent)
3	3	A	M.T. Toto : plainte – recyclage & ordure
3	3	B	Entraide bénévole des Pays-d'en-Haut : demande d'utilisation de locaux
3	3	C	J. Papin : installation d'un ponceau
3	3	D	P. Dumais : incident au Rang 4
3	3	E	R. Marcotte : dommages au chemin
3	3	F	R. Leblanc : barrage Christieville
3	3	G	
3	4		Personnel
3	4	1	Hiring – Accountant position
3	5		Resolution
3	5	1	Adjudication of the issuance of banknotes
3	5	2	Modifications pursuant to the financing of borrowing by-laws number 333, 342, 349, 359, 371, 440, 444 and 356
3	5	3	Residence Morin-Heights
3	5	4	
3	6		Regulations
3	6	1	
4			PUBLIC SAFETY
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		Personnel
4	2	1	
4	3		Resolution
4	3	1	Mutual assistance agreement
4	3	2	Addition of a mandatory stop sign
4	3	3	
4	4		Regulations
4	4	1	
5			PUBLIC WORKS
5	1		
5	2		Personnel
5	2	1	
5	3		Resolution
5	3	1	Snow removal – Lac Théodore road
5	3	2	Snow removal – Hurtubise and Lac Noiret
5	3	3	Contract – paving of des Huarts, des Outardes and Dwight roads
5	3	4	Contract – Repairs to the Lac Corbeil dam
5	4		Regulations
5	4	1	
6			ENVIRONMENT
6	1		Monthly report & water report from the Director
6	2		Personnel
6	2	1	
6	3		Resolution
6	3	1	By-laws 400 and 444 – Balmoral drinking water network - Temporary receipt
6	3	2	By-law 392 – Village drinking water – final approval

Municipality of Morin-Heights

6	4		Regulations
6	4	1	
7			URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1		Monthly report from the Director
7	1	2	
7	2		Personnel
7	3		Resolution
7	3	1	Minor derogation – 70, du Midi
7	3	2	
7	4		Regulations
7	4	1	
8			RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES
8	1	1	Monthly report from the Director
8	1	2	Monthly report from the Councillor delegated to community affairs
8	1	3	Minutes of the Parks and green spaces Committee meeting
8	1	4	
8	2		Personnel
8	2	1	Hiring – bridge maintenance cross-country ski
8	3		Resolution
8	3	1	Grant request – Du cœur à l'action pour les aînés du Québec program
8	3	2	Congratulations – CanMas Championship
8	4		Regulations
8	4	1	
9			New Business
10			Question period
11			End of the meeting

212.09.09 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes of the regular meeting of August 12th, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of August 12th, 2009.

Municipality of Morin-Heights

213.09.09 EXPENSE STATEMENT

The list of accounts payable and accounts paid during the month of August 2009 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

August 1 st to 31 th , 2009	
Accounts to be paid	\$ 262,799.38
Accounts paid in advance	\$ 195,899.49
Total purchases	\$ 458 698.87
Direct bank payments for the month	\$ 21,264.44
Total expenses	\$ 479,963.31
Net salaries	\$ 89,292.30
<u>GRAND TOTAL</u>	<u>\$ 569,255.61</u>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

**STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO
AUGUST 31ST, 2009**

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses to August 31st, 2009.

CORRESPONDENCE

The Director general reviews the correspondence for the month of August 2009. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members by means of the electronic assembly. The Director General will take action and follow up if necessary.

Municipality of Morin-Heights

214.09.09 HIRING – ACCOUNTANT POSITION

Considering the Administration would like to fill the position of accountant for the Administration department;

Considering the position was posted, the selection committee recommends the hiring of Mr. Michel Grenier;

Considering the budgets are provided for in the current budget;

Considering,

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire

And unanimously resolved:

That Council hire Michel Grenier as of September 10th, 2009 to the position of Accountant for the Administration department at the conditions established in the positions' description as per the terms and conditions of the job agreement and the management remuneration policy which forms an integral part hereof.

That this hiring includes a six-month probation period.

215.09.09 ADJUDICATION OF THE ISSUANCE OF BANKNOTES

Considering that the Municipality has proceeded with a public request for tenders for the financing of by-laws 333 – Municipalization of des Haut-Bois and des Bouleaux roads, 349 – Purchase of equipment and vehicle for the Fire department, 371 – Amendment to By-law 333 - Municipalization of des Haut-Bois and des Bouleaux roads, 440 – Purchase of vehicles (Fire and Public works departments, 444 – Balmoral drinking water network, 356 – Purchase of 817, Village and transformation of parking area and green space, 342 - Municipalisation of Normand road and 359 – Repairs to the aqueduct on Bill's Brae and Dionne roads;

Considering that the Municipality has received the following offers:

1. Banque Royale du Canada
Price : \$ 100,00000
True cost : 3,68000 %
2. Financière Banque Nationale Inc.
Price : \$ 98,55000
True cost : 3,69306 %
3. Caisse Desjardins de la Vallée de St-Sauveur
Price: \$ 100,00000
True cost: 3,94000 %

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire

And unanimously resolved:

That the Municipality accept the offer made by the Banque Royale du Canada for its loan of \$ 1,154,600 by notes as per by-laws 333, 342, 349, 359, 371, 440, 444 and 356 at the price of 100,00000 \$ due in a 5 year series as follows:

Municipality of Morin-Heights

\$ 90,500	3.68000 %	September 15, 2010
\$ 94,300	3.68000 %	September 15, 2011
\$ 98,100	3,68000 %	September 15, 2012
\$ 102,200	3,68000 %	September 15, 2013
\$ 106 300	3,68000 %	September 15, 2014
\$ 663,200	3,68000 %	September 15, 2014 (to be renewed)

That the notes, capital and interests be payable by cheque to the order of the registered holder.

216.09.09 MODIFICATIONS PURSUANT TO THE FINANCING OF
BORROWING BY-LAW NUMBER 333, 342, 349, 359,
371, 440, 444 AND 356

Whereas the Municipality of Morin-Heights proposes to borrow notes for a total amount of \$ 1 154 600 as per borrowing by-laws:

By-law	For an amount of \$
333	\$ 78,700
342	\$ 10,500
349	\$ 418,600
359	\$ 12,800
371	\$ 37,900
440	\$ 275,300
444	\$ 230,000
356	\$ 90,800

Whereas it then becomes necessary to modify the borrowing by-laws for which these notes are issued;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

That a borrowing by-law in the amount of \$ 1,154,600 provided for in borrowing by-law numbers 333, 342, 349, 359, 371, 440, 444 and 356 be realized;

That these notes will be signed by the Mayor and the Director general.

That these notes will be dated September 15th, 2009.

That interests on banknotes will be paid semi-annually.

That these notes, notably the capital, will be reimbursed as follows:

2010.	\$ 90,500
2011.	\$ 94,300
2012.	\$ 98,100
2013.	\$ 102,200
2014.	\$ 106,300
2014.	\$ 663,200 (to be renewed)

Municipality of Morin-Heights

That in order to carry out this loan, the Municipality must issue notes for a shorter term than the term stipulated in the borrowing by-law, specifically for a term of:

- 5 years (as of September 15th, 2009), with regards to the annual capital amortization stipulated for years 2015 and following, instead of the prescribed term for said amortization for the by-laws 333, 349, 371, 440, 444 et 356, each subsequent loan must be for the balance or part of the balance due on the loan.

217.09.09 RESIDENCE MORIN-HEIGHTS

Considering Residence Morin-Heights' board of directors would like to present a request for financial assistance to the government in order to undertake work to the building;

Considering the project includes major maintenance work and improvements to the residents' safety;

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue
And unanimously resolved:

That Council support Residence Morin-Heights' request for financial assistance.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC SAFETY

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of August 2009 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and the list of work to be done.

218.09.09 MUTUAL ASSISTANCE AGREEMENT

Considering the MRC des Pays-d'en-Haut's council of mayors approved the new mutual assistance agreement for fire departments as recommended by the public safety committee;

Considering such an agreement is necessary in order to meet the obligations of the Risk management plan;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council approve the mutual assistance agreement for fire department services such as attached herewith and authorizes the Mayor and Director general to sign for and in the Municipality's name.

That this agreement abrogate for all intents and purposes, all previous agreements which may have been concluded.

Municipality of Morin-Heights

219.09.09 ADDITION OF A MANDATORY STOP SIGN

Considering that as per Article 288 of the Road safety Code, Council may govern the use of public roads by resolution;

Considering the traffic on Bennett road has increased over the past few years;

Considering the requests received from citizens which were presented to Council with regards to a mandatory stop sign at the intersection of Val des Cèdres road;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council decree a mandatory stop on Bennett road, in both east and west directions of Val des Cèdres road;

That the Public works department install the proper signs and that consequently, Annex 8 of By-law 328 regarding traffic and parking be updated.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the list of expenses authorized during the month of July and August and of the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

220.09.09 SNOW REMOVAL – LAC THEODORE ROAD

Considering the snow removal of the Lac Theodore must be entrusted to a private company because of its location;

Considering the Municipality has received an offer from Les Excavations Richard Gauthier Inc. which is the same as last year's;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council grant the snow removal contract including the spreading of abrasives and de-icing of Lac Théodore road for the 2009-2010 winter to Les enterprises Richard Gauthier Inc. for a total of \$ 7,901.25, including taxes.

That the Director general be authorized to sign the service agreement for which he is authorized to make the payment as per the terms of the document for which a copy is attached herewith forming an integral part hereof.

Municipality of Morin-Heights

221.09.09 SNOW REMOVAL – HURTUBISE AND LAC NOIRET

Considering an agreement regarding the sharing of maintenance costs has been entered into between the municipalities of Morin-Heights and Wentworth Nord at the time of the municipalisation of Montée Hurtubise and chemin Lac Noiret;

Considering the agreement stipulated that the Municipality of Morin-Heights would pay for the snow removal costs when the number of properties and their value would reach the threshold established by the municipalisation of roads policy;

Considering this threshold has been reached and for geographical reasons, it is more beneficial to entrust the snow removal to a contractor which services this area of the Wentworth Nord territory;

Considering the Municipality of Wentworth nord's offer;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council accept the Municipality of Wentworth Nord's offer in order for the contractor under contract for the snow removal in this area extend its route to the Municipality of Morin-Heights for the 2009-2010 winter.

That Council approve the agreement for the price of \$ 5 581.66, including taxes, per kilometre for snow removal is approximately 2.2 kilometers for Jackson road, 1000 m. for montée Hurtubise and Lac Noiret road, 600 m.

That the Mayor and the Director general be authorized to make the payments to the Municipality of Wentworth Nord.

222.09.09 CONTRACT – PAVING OF DES HUARTS, DES OUTARDES AND DWIGHT ROADS

Considering the administration proceeded with a request for tenders for the paving of des Outardes, des Huarts and part of Dwight road;

Considering the following business have been invited to present offers:

Asphalte Desjardins Inc.	Sintra Inc.
Excavation/ Transport David Riddell	Les Équipements d'excavation Quatre-Saisons Inc.
Pavage Ste-Adèle	Asphalte Bélanger Inc.
Pavage des Moulins	ABC Rive Nord
Pavage 2002 Inc.	Pavage Expert Plus
Les entreprises Guy Desjardins Inc.	

Considering the Municipality has received offers from the following businesses:

Names	Total price (including taxes)
Asphalte Bélanger	\$ 109 127,55
Les entreprises Guy Desjardins Inc.	\$ 115 787,18
Sintra Inc.	\$ 123 146,64
Pavage des Moulins	\$ 125 742,75
Asphalte Rive Nord	\$ 135 427,42
Asphalte Desjardins	\$ 140 851,00

Municipality of Morin-Heights

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council grant the contract to the lowest bidder, Asphalte Bélanger for the paving of des Outardes, des Huarts and part of Dwight road for an amount of \$ 109,127.55, including taxes.

That the Director general be authorized to sign the contract and make the payments as per the final estimate of quantities as stipulated in the conditions of the tender.

223.09.09 CONTRACT – REPAIRS TO THE LAC CORBEIL DAM

Considering the administration proceeded with a second request for tenders for repairs to the Lac Corbeil dam, the Minister of municipal affairs' authorization having taken more than six months;

Considering the following business have been invited to present offers:

Pronex Excavation Inc.	Excavation/Transport David Riddell
Gelco Construction	Construction Premium Inc.
RB Gauthier	Construction Stewart
Karrelex	MBN Construction

Considering the Municipality has received offers from the following businesses:

Names	Price (including taxes)
Excavation/Transport David Riddell	\$ 66,046.71
Karrelex	\$ 107,180.46

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council grant the contract to the lowest bidder, Excavation/Transport David Riddell, at the price of \$ 66,046.71 for the repairs to be done to the Lac Corbeil dam.

That the Director general be authorized to sign the contract and make the payments as stipulated in the conditions of the tender.

Mr. Tim Watchorn stipulates that he is an employee of the company Excavation/Transport David Riddell and withholds from voting.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR
ENVIRONMENT DEPARTMENT**

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of August 2009.

Municipality of Morin-Heights

**224.09.09 BY-LAWS 400 AND 444 – BALMORAL DRINKING
WATER NETWORK – TEMPORARY RECEIPT**

Considering the work regarding the installation of the search for water and its treatment for the Balmoral network was entrusted to Nordmec Construction as per by-laws 400 and 444;

Considering Council acknowledges receipt of the temporary work receipt dated April 15th, 2009 and consequently, reduces the amount withheld to 5%;

Considering the recommendation for payment number 8 prepared by Équipe Laurence, consultants, dated August 31st, 2009;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council authorize the payment regarding deduction number 8 to Nordmec Constructions Inc. for the amount of \$ 17,593.73.

**225.09.09 BY-LAW 392 – PAYMENT OF THE AMOUNT WITHHELD -
BERNARD SAUVÉ EXCAVATION INC.**

Considering the improvement work to the Village aqueduct network decreed by By-law 392 and undertaken by Bernard Sauvé Excavation Inc. have been completed;

Considering Mr. Sylvain Parent, engineer in the dossier, of Équipe Laurence, consultants, has recommended the temporary receipt of the work as specified in municipal council resolution no. 135.05.08;

Considering the report presented by the Director general dated September 3rd, states the amounts to be deducted from the amounts withheld;

5% withheld	\$ 37 602,81
Special deduction	\$ 40 635,00
Total – including taxes	<u>\$ 78 237,81</u>
 Total amounts withheld	 \$ -51 696.45
 Amount withheld to be reimbursed	 \$ 26 541.36

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved:

That Council authorize the payment of the amount of \$ 26,541.36 to Bernard Sauvé Excavation Inc.

Municipality of Morin-Heights

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR OF
URBANISM & DEVELOPMENT PLANNING**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of August 2009 as well as a report on the infringement updates.

**MONTHLY REPORTS FROM THE DIRECTOR,
RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of August 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**MONTHLY REPORTS FROM COUNCILLOR RESPONSIBLE
FOR COMMUNITY AFFAIRS**

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoughue, Councillor responsible for community services for the month of August 2009.

**MINUTES OF THE PARKS AND GREEN SPACES COMMITTEE
MEETING**

The Director general presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of August 11th, 2009.

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council accept the minutes of the meeting of August 11th, 2009 and makes the pertinent recommendations.

226.09.09 HIRING – BRIDGE MAINTENANCE

Considering the Municipality manages the cross-country ski network and the aerobic corridor;

Considering the Director, Recreation and culture presented Council with a job description regarding this hiring dated August 24th, 2009;

Considering the credits are available from the 2009 parks fund;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mr. Chris Schlachter at the hourly rate of \$ 19 and Mr. Marc Genier at the hourly rate of \$ 16 in order to dismantle the Triangle bridge on Jackson river.

Municipality of Morin-Heights

227.09.09 GRANT REQUEST – DU COEUR À L’ACTION POUR LES AINÉS DU QUÉBEC PROGRAM

Considering the Morin-Heights assistance project proposed by Cosy Corner meets the need to set-up a support and volunteer recruitment structure for isolated and vulnerable seniors of Morin-Heights;

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated August 24th, 2009;

It is proposed by Councillor Rita O’Donoughue
And unanimously resolved:

That Council support the request for financial assistance to the Quebec Minister of Family and Seniors within the ‘Du coeur à l’action pour les aînés du Québec’ program.

That Council confirm the Municipality’s technical assistance in order to follow-through with this project.

228.09.09 CONGRATULATIONS – CANMAS CHAMPIONSHIP

It is unanimously resolved that Council congratulate the Club de Canoe Kayak Viking team who made us proud by winning its 3rd national championship in 7 years at the Canadian Masters Sprint Championship held on Sunday, September 6th, 2009 in Sherbrooke, Quebec, in particular, the following residents of Morin-Heights:

Natasha Caron, Dena Gill, Brian Gill, James Jackson, Lou Lukanovich (competitor and coach), Rebecca MacDonald and Gilles Saulnier;

As well as residents of the area: Kelly Fahey, Claire Marcotte, Regan Moran, Brian Morin, Jean Lukanovich and Wilma Weimer.

NEW BUSINESS

QUESTION PERIOD

Council answers questions asked by the public.

1. Presentation of a petition from Du Midi road property owners

229.0.09 END OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
That the meeting end at 8:50 p.m.

Tim Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general
Secretary-treasurer

Twenty-three people attended the meeting.